

Sinteso™ Cerberus™ PRO

## Emisor de señales (acústico, óptico, voz)

FDS224-x, FDS225-x, FDS226-xx, FDS227-xx, FDS227-xx-C



**Emisor de señal (acústico, óptico, voz) para montaje en pared para el uso en el FDnet/C-NET que se puede direccionar automáticamente**

- Direccionado (FDnet/C-NET)
- Cumple los requisitos del estándar EN 54-3
- Alimentación y comunicación a través de la FDnet/C-NET
- Se pueden seleccionar un máx. de 16 tipos de tono y programar 2 eventos: 'Advertencia (ALERT)' y 'Evacuación (EVAC)'
- Nivel de sonido ajustable hasta un máx. de 99 dBA
- Lámpara de destellos adicional en el FDS226-xx, FDS227-xx y FDS227-xx-C:
  - Cumple los requisitos del estándar EN 54-23
  - LED blancos o rojos con cuatro intensidades de luz ajustables
- Emisión de voz adicional en el FDS225-xx, FDS227-xx y FDS227-xx-C:
  - 15 idiomas integrados en el dispositivo, otros idiomas a petición
  - Cada mensaje de voz se puede emitir en dos idiomas
  - Se puede seleccionar un máximo de siete eventos
  - Mensajes de voz y/o tipos de tono específicos del cliente a petición

## Características

- Los dispositivos y zócalos están disponibles en dos colores:
  - Rojo (~RAL 3000 rojo vivo)
  - Blanco (~RAL 9010 blanco puro)
- Aislador de línea integrado
- El dispositivo monitoriza automáticamente su función óptica y acústica.
- Conexión sin herramientas en la línea de detectores. Se pueden usar secciones de conductor de hasta 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Categoría de protección máx. alcanzable: IP65 con uso de zócalo bajo FDB227-x y prensaestopas para cable M20 x 1,5 con contratuerca M20 x 1,5.
- Sincronización de señales ópticas y acústicas, así como mensajes de voz (mensajes de voz solo en el caso de FDS225-x y FDS227-xx, así como FDS227-xx-C)
- Mediante el ajuste del tipo de tono correspondiente, se puede usar como señal de recreo o de descanso en escuelas o empresas.
- En el caso de FDS225-x, FDS227-xx y FDS227-xx-C: Configuración sencilla de los mensajes de voz gracias al software de configuración para el sistema de detección de incendios correspondiente:
  - 'SintesoWorks' para la línea de productos 'Sinteso'
  - 'Cerberus Engineering Tool' para la línea de productos 'Cerberus PRO'
- Electrónica protegida y componentes de alta calidad
- Ecológico
  - Elaboración ecológica
  - Materiales reciclables
  - Los componentes electrónicos y las piezas de plástico pueden separarse fácilmente

## Aplicación

- Edificios públicos
- Edificios de oficinas
- Hoteles
- Escuelas y guarderías

## Uso previsto

Los dispositivos FDS224-x, FDS225-x, FDS226-xx, FDS227-xx y FDS227-xx-C han sido diseñados como dispositivos de alarma de una línea de detectores FDnet/C-NET en combinación con una unidad de control de detección de incendios FC20xx (línea de productos 'Sinteso') o FC72x (línea de productos 'Cerberus PRO').

**Funciones comunes de todos los tipos de dispositivos**

Los dispositivos se utilizan para la notificación de alarma en un sistema de detección de incendios direccionado FS20/FS720. Activan una señal acústica en caso de una alarma de incendio. Cada dispositivo cuenta con 16 tipos de tonos de fábrica.

Los dispositivos cuentan con una dirección de dispositivos propia y se pueden configurar de forma independiente.

**Emisor de señales (acústico, voz)****FDS225-R, FDS225-W**

Los dispositivos emiten una señal acústica en caso de una alarma de incendio. De forma adicional, se pueden emitir mensajes de voz estándar preconfigurados a través de los dispositivos.

Para más información sobre los mensajes de voz, consulte la sección 'Mensajes de voz estándar' de esta hoja de datos.

**Emisor de señales (acústico, óptico)****FDS226-RW, FDS226-WW, FDS226-RR, FDS226-WR**

Los dispositivos emiten una señal de alarma tanto acústica como óptica (parpadeo de los LED) en caso de una alarma de incendio. Los dispositivos están disponibles con LED que parpadean de color blanco o rojo.

**Emisor de señales (acústico, óptico, voz)****FDS227-RW, FDS227-WW, FDS227-RR, FDS227-WR**

Los dispositivos emiten una señal de alarma tanto acústica como óptica (parpadeo de los LED) en caso de una alarma de incendio. Los dispositivos están disponibles con LED que parpadean de color blanco o rojo.

De forma adicional, se pueden emitir mensajes de voz estándar preconfigurados a través de los dispositivos:

- Hay 15 idiomas estándar integrados en los dispositivos.
- Hay cinco eventos por idioma que cuentan con mensajes de voz estándar. Pueden seleccionarse los siguientes eventos:
  - Evacuación fuego (EVAC FIRE)
  - Evacuación emergencia (EVAC EMERGENCY)
  - Advertencia (ALERT)
  - Mensaje de prueba (TEST)
  - Alerta terminó (ALL CLEAR)
- Los mensajes de voz se pueden emitir en dos idiomas distintos de forma consecutiva.

Para más información sobre los mensajes de voz, consulte la sección 'Mensajes de voz estándar' de esta hoja de datos.

**Emisor de señales (acústico, óptico, voz)****FDS227-RW-C, FDS227-WW-C, FDS227-RR-C, FDS227-WR-C**

Por su funcionalidad, estos dispositivos se corresponden con el FDS227-xx.

Se pueden integrar configuraciones específicas de cliente de fábrica:

- Dos idiomas adicionales a los 15 idiomas estándar
- Dos tipos de tono adicionales a los 16 tipos de tono ya integrados
- Dos eventos adicionales a los cinco eventos ya integrados en dos idiomas

Para más información sobre las funciones adicionales de los dispositivos configurados de forma específica para el cliente, consulte la sección 'Idiomas, sonidos y mensajes de voz específicos del cliente' de esta hoja de datos.

## Mensajes de voz estándar

En los dispositivos hay preconfeccionados mensajes de voz para cinco eventos en 15 idiomas.

Los mensajes de voz estándar están disponibles en los siguientes idiomas:

- Inglés (en) <sup>1</sup>
- Alemán (de)
- Francés (fr)
- Español (es)
- Italiano (it)
- Inglés (UK)
- Neerlandés (nl)
- Sueco (sv)
- Noruego (no)
- Finlandés (fi)
- Danés (da)
- Polaco (pl)
- Portugués (pt)
- Turco (tr)
- Ruso (ru)

<sup>1</sup> Las abreviaturas empleadas cumplen las disposiciones del estándar ISO 639-1.  
Excepción: 'Inglés (UK)'

La siguiente tabla muestra los mensajes de voz estándar de algunos idiomas a modo de ejemplo:

Idioma	Mensaje M1 Evacuación fuego (EVAC FIRE)	Mensaje M2 Evacuación emergencia (EVAC EMERGENCY)	Mensaje M3 Advertencia (ALERT)	Mensaje M4 Mensaje de prueba (TEST)	Mensaje M5 Alerta terminó (ALL CLEAR)
Inglés	Attention please, this is a fire alarm! Please leave the building immediately by the marked available exits.	Attention please, this is an emergency. Please leave the building by the marked available exits	Attention, an incident has been reported in the building, please await further instructions.	This is a test message, no action is required.	Attention please! All clear! The building alert has been resolved. All clear!
Alemán	Achtung! Achtung! Dies ist ein Brandalarm! Bitte verlassen Sie umgehend das Gebäude über die gekennzeichneten Fluchtwege.	Achtung! Achtung! Dies ist eine Gefahrenmeldung! Bitte verlassen Sie umgehend das Gebäude über die gekennzeichneten Fluchtwege.	Achtung, im Gebäude ist eine Gefahrensituation gemeldet worden! Bitte warten Sie auf weitere Anweisungen.	Dies ist eine Testdurchsage! Bitte nicht beachten.	Achtung! Achtung! Die Alarmierung wird hiermit wieder aufgehoben.
Francés	Attention, attention! Ceci est une alarme incendie! Evacuez le bâtiment par les sorties de secours les plus proche!	Attention, attention! Pour des raisons de sécurité évacuez le bâtiment par les sorties de secours les plus proche!	Attention, attention! Un incident a été signalé dans le bâtiment. Veuillez attendre de nouvelles instructions!	Ceci est un message de tests. Veuillez s'il vous plaît ne pas en tenir compte.	Attention, attention! L'urgence dans le bâtiment est levée. Retour à la situation normale.
Español	¡Este es un aviso de alarma de incendio! Por favor, abandone el edificio por la salida más cercana.	Atención por favor, esto es una emergencia. Por favor, abandone el edificio por la salida más cercana.	Se ha reportado un incidente en el edificio, por favor espere instrucciones mas detalladas.	Este es un mensaje de prueba, no se requiere ninguna acción.	¡Atención por favor! Fin de la alerta. La alerta del edificio ha sido resuelta. ¡Fin de la alerta!
Italiano	Attenzione, questo è un allarme incendio! Evacuare l'edificio immediatamente attraverso l'uscita più vicina.	Attenzione, questa è un'emergenza. Evacuare l'edificio attraverso l'uscita più vicina.	Si è verificato un problema nell'edificio, si prega di attendere ulteriori informazioni.	Questo è un messaggio di prova, nessuna azione è necessaria.	Attenzione prego! Il problema riscontrato nell'edificio è stato risolto. Nessun pericolo!

Para más información sobre los mensajes de voz, consulte los manuales técnicos de cada uno de los dispositivos. Consulte la sección 'Documentación del producto' de la presente hoja de datos.

## Idiomas, sonidos y mensajes de voz específicos del cliente

Idiomas y mensajes de voz adicionales, así como otros tipos de tono disponibles a petición.

Para más información sobre los mensajes de voz y el proceso de pedido de dispositivos específicos de cliente, consulte los manuales técnicos de los distintos dispositivos (véase la sección 'Documentación del producto [→ 6]').

## Visión general de tipos

Tipo <sup>1</sup>	Denominación	Número de pedido	Peso [kg]
FDS224-R	Emisor de señales (acústico)	S54364-F1-A1	0,154
FDS224-W	Emisor de señales (acústico)	S54364-F2-A1	0,154
FDS225-R	Emisor de señales (acústico, voz)	S54364-F3-A1	0,154
FDS225-W	Emisor de señales (acústico, voz)	S54364-F4-A1	0,154
FDS226-RR	Emisor de señales (acústico, óptico)	S54364-F5-A1	0,172
FDS226-RW	Emisor de señales (acústico, óptico)	S54364-F6-A1	0,172
FDS226-WR	Emisor de señales (acústico, óptico)	S54364-F7-A1	0,172
FDS226-WW	Emisor de señales (acústico, óptico)	S54364-F8-A1	0,172
FDS227-RR	Emisor de señales (acústico, óptico, voz)	S54364-F9-A1	0,172
FDS227-RW	Emisor de señales (acústico, óptico, voz)	S54364-F10-A1	0,172
FDS227-WR	Emisor de señales (acústico, óptico, voz)	S54364-F11-A1	0,172
FDS227-WW	Emisor de señales (acústico, óptico, voz)	S54364-F12-A1	0,172
FDS227-RR-C <sup>2</sup>	Emisor de señales (acústico, óptico, voz)	S54364-F9-A2	0,172
FDS227-RW-C <sup>2</sup>	Emisor de señales (acústico, óptico, voz)	S54364-F10-A2	0,172
FDS227-WR-C <sup>2</sup>	Emisor de señales (acústico, óptico, voz)	S54364-F11-A2	0,172
FDS227-WW-C <sup>2</sup>	Emisor de señales (acústico, óptico, voz)	S54364-F12-A2	0,172

<sup>1</sup>	FDS22x-	R	W	
				Color del LED (R = rojo, W = blanco)
				Color de la carcasa (R = rojo, W = blanco)
<sup>2</sup>	C = dispositivo específico de cliente			

## Accesorios

Tipo	Denominación	Número de pedido	Peso [kg]
FDB226-R <sup>1</sup>	Zócalo (montaje en pared)	S54364-B1-A1	0,045
FDB226-W <sup>2</sup>	Zócalo (montaje en pared)	S54364-B2-A1	0,045
FDB227-R <sup>1</sup>	Zócalo bajo (montaje en pared)	S54364-B3-A1	0,073
FDB227-W <sup>2</sup>	Zócalo bajo (montaje en pared)	S54364-B4-A1	0,073
–	Prensaestopas metálico para cable M20 x 1,5	A5Q00004478	0,036
–	Contratuerca metálica M20 x 1,5	A5Q00004479	0,006
FDBZ291	Placa de designación del detector	A5Q00002621	0,002
FDBZ293 <sup>3</sup>	Dispositivo de bloqueo del detector	A5Q00005035	0,001
LP720 <sup>3</sup>	Dispositivo de bloqueo del detector	S54319-F9-A1	0,001
DBZ1190-AA	Microterminal 0,28...0,5 mm <sup>2</sup>	BPZ:4677080001	0,001
DBZ1190-AB	Terminal de conexión 0,5...2,5 mm <sup>2</sup>	BPZ:4942340001	0,001

<sup>1</sup> Color del zócalo: rojo

<sup>2</sup> Color del zócalo: blanco

<sup>3</sup> Para dispositivo con FDB226-x y dispositivo con FDB227-x

## Documentación del producto

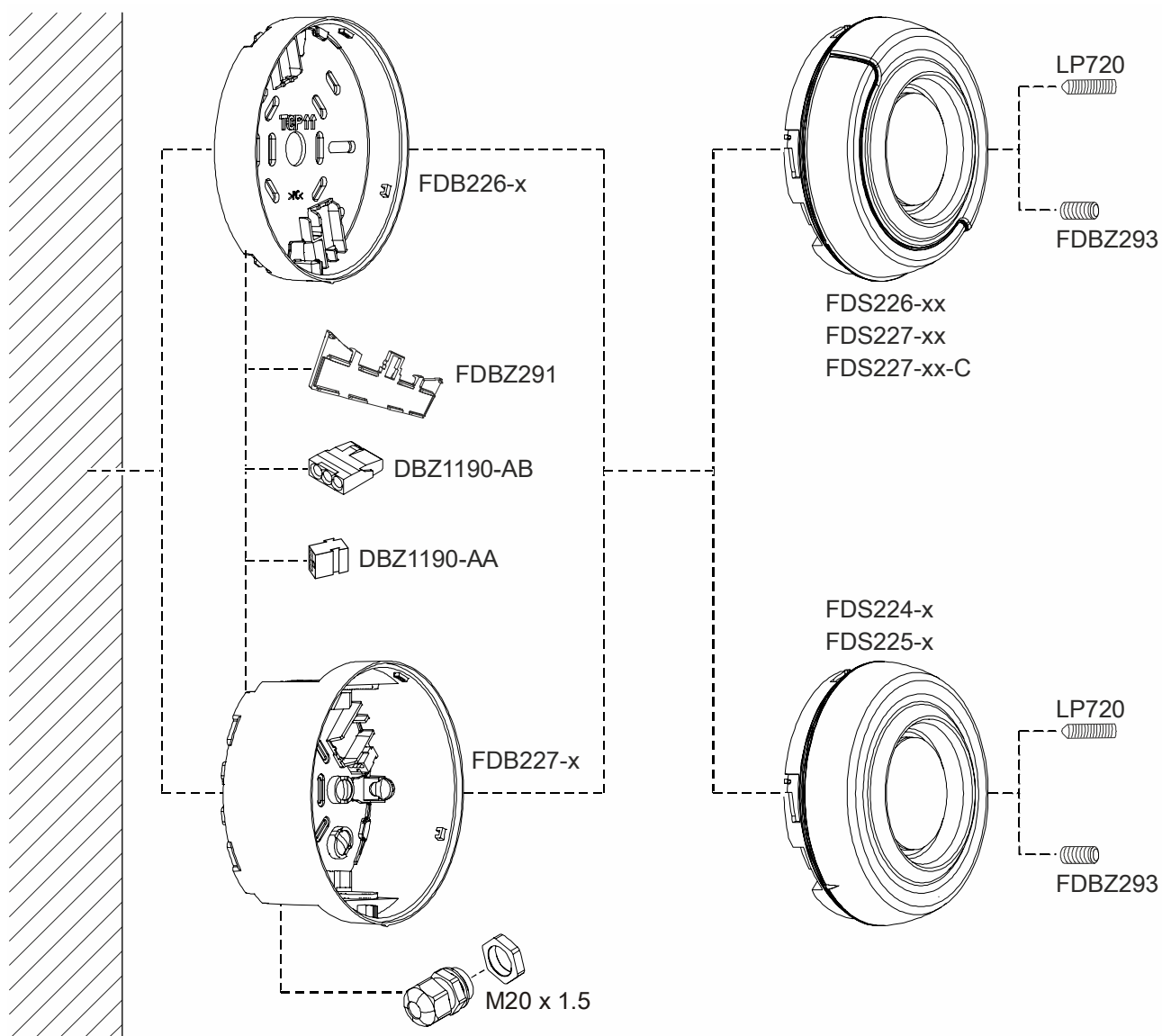
ID del documento	Título
008164	Equipment overview Sinteso™ Detector system FD20
008331	List of compatibility (para la línea de productos 'Sinteso™')
009078	FS20 Sistema de detección de incendios - Configuración
A6V10210424	FS720 Sistema de detección de incendios - Configuración
A6V10229261	List of compatibility (para la línea de productos 'Cerberus™ PRO')
A6V10725350	Manual técnico FDS224-x, FDS225-x, FDS226-xx, FDS227-xx, FDS227-xx-C

Los documentos relacionados tales como declaraciones medioambientales, declaraciones CE y otros pueden descargarse desde la siguiente dirección de internet:

<https://siemens.com/bt/download>

## Montaje

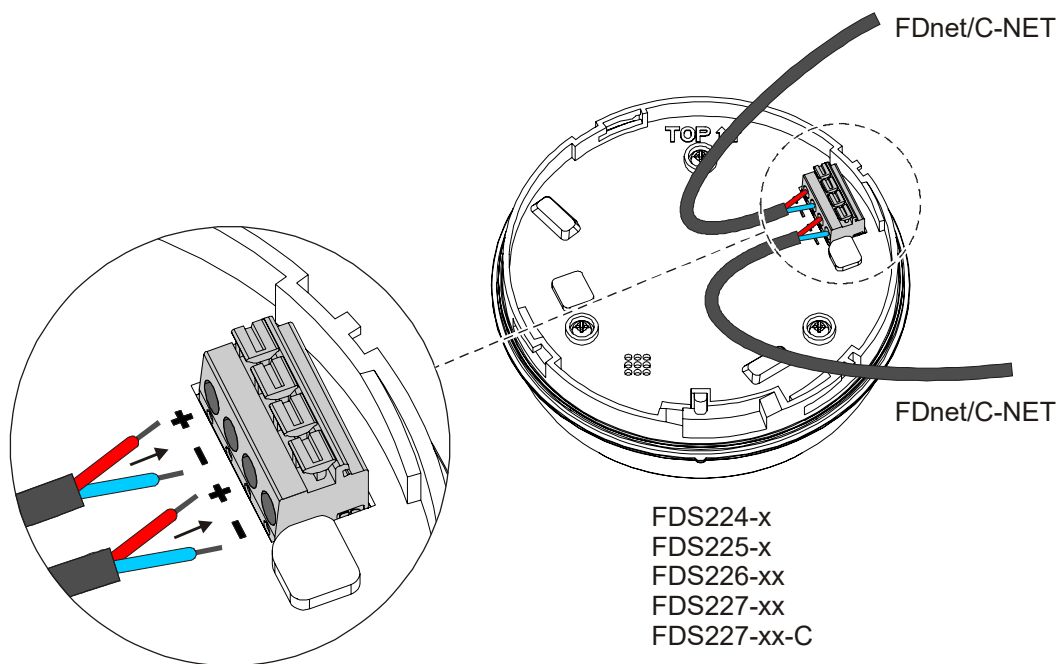
Los dispositivos se montan con un zócalo (montaje en pared) FDB226 o un zócalo bajo (montaje en pared) FDB227.



*Dispositivos y accesorios*

## Instalación

Conexión sencilla de los dispositivos a la línea de detectores FDnet/C-NET:



## Eliminación



Conforme a la Directiva europea, para su eliminación, el dispositivo es considerado residuo de dispositivo eléctrico y electrónico, por lo que no se puede desechar como residuo doméstico.

- Deseche el dispositivo a través de los canales previstos para tal fin.
- Tenga en cuenta la legislación local y vigente actualmente.



## Datos técnicos

Alimentación		
Tensión de servicio		<ul style="list-style-type: none"> <li>DC 12...33 V para FDS224-x, FDS225-x</li> <li>DC 16...33 V para FDS226-xx, FDS227-xx, FDS227-xx-C</li> </ul>
Corriente de servicio (en silencio)		<ul style="list-style-type: none"> <li>250 µA para FDS224-x, FDS225-x</li> <li>400 µA para FDS226-xx, FDS227-xx, FDS227-xx-C</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sonido/voz activado/a <sup>1</sup></li> </ul>		Máx. 4 mA (128 mW)
<ul style="list-style-type: none"> <li>Lámpara de destellos activada <sup>2</sup></li> </ul>	LED blanco	Fuerte (W-3,2-10): 22 mA (352 mW)
		Media (W-2,4-7,5): 13 mA (208 mW)
		Débil (O-2-6,2): 10 mA (160 mW)
		Indicador: 3 mA (48 mW)
	LED rojo	Fuerte (W-2,8-8,8): 24 mA (384 mW)
		Media (W-2,4-7,5): 17 mA (272 mW)
		Débil (O-2-6,2): 13 mA (208 mW)
		Indicador: 3 mA (48 mW)
<ul style="list-style-type: none"> <li>Lámpara de destellos y sonido/voz activados <sup>1 2</sup></li> </ul>	LED blanco	Fuerte (W-3,2-10): 25 mA (440 mW)
		Media (W-2,4-7,5): 16 mA (296 mW)
		Débil (O-2-6,2): 13 mA (248 mW)
		Indicador: 5 mA (160 mW)
	LED rojo	Fuerte (W-2,8-8,8): 27 mA (472 mW)
		Media (W-2,4-7,5): 20 mA (360 mW)
		Débil (O-2-6,2): 16 mA (296 mW)
		Indicador: 5 mA (160 mW)

<sup>1</sup> Se han tenido en cuenta el nivel de sonido y el tipo de tono máx. para la emisión de voz

<sup>2</sup> Solo con FDS226-xx, FDS227-xx, FDS227-xx-C

Datos funcionales		
Tipo de tono		<ul style="list-style-type: none"><li>• 16 tipos de tono (incluida alarma escolar)</li><li>• 2 niveles de alarma ('Advertencia' y 'Evacuación')</li><li>• 3 niveles de sonido (máximo/medio/mínimo)</li></ul>
Mensajes de voz		<ul style="list-style-type: none"><li>• 5 mensajes de voz estándar en 15 idiomas</li><li>• Máx. 7 eventos</li><li>• 3 niveles de sonido (máximo/medio/mínimo)</li><li>• Cada mensaje de voz se puede emitir en dos idiomas</li></ul>
Nivel de sonido (nivel de sonido de la alarma)		FDS224-x, FDS226-x: 75...99 dBA FDS225-xx, FDS227-xx, FDS227-xx-C: 71...94 dBA
Intensidad de luz <sup>1</sup> (de conformidad con EN 54-23)	LED blanco	Fuerte (W-3,2-10)
		Media (W-2,4-7,5)
		Débil (O-2-6,2) (montaje de pared, cobertura cúbica como en categoría W)
		Indicador: 0,4...5 cd <sup>2</sup>
	LED rojo	Fuerte (W-2,8-8,8)
		Media (W-2,4-7,5)
		Débil (O-2-6,2) (montaje de pared, cobertura cúbica como en categoría W)
		Indicador: 0,3...3 cd <sup>2</sup>
Niveles de intensidad de luz <sup>1</sup>		4 niveles de intensidad (fuerte/media/débil/indicador)
Protocolo de comunicación		FDnet/C-NET
Compatibilidad del sistema FDnet/C-NET		FS20/FS720
Color		~RAL9010 blanco puro o ~RAL3000 rojo vivo

<sup>1</sup> Solo con FDS226-xx, FDS227-xx, FDS227-xx-C

<sup>2</sup> No cumple las disposiciones de EN 54-23

Conexiones de cables	
Sección del conductor	0,2...2,5 mm <sup>2</sup>

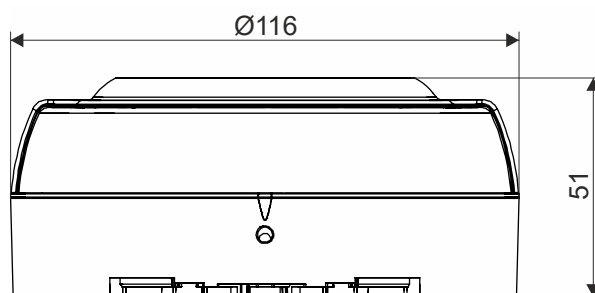
Condiciones ambientales y categoría de protección	
Categoría de protección (IEC 60529): <ul style="list-style-type: none"> <li>• Con zócalo FDB226-x:</li> <li>• Con zócalo bajo FDB227-x:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• IP33C</li> <li>• IP65 (sin certificación LPCB)</li> </ul>
Temperatura de servicio	-25...+70 °C
Temperatura de almacenamiento	-30...+75 °C
Humedad del aire	≤95 % rel.

Estándares, directrices y homologaciones		
Estándares	EN 54-3 tipo B, EN 54-17 EN 54-23 tipo B	
Homologaciones:		
• VdS	FDS224-x FDS225-x FDS226-xW FDS227-xW FDS226-xR <sup>3</sup> FDS227-xR <sup>3</sup>	G219001 G219002 G219003 G219004 G219003 G219004
• LPCB	531p-(cl-1), 531v-(cl-1)	

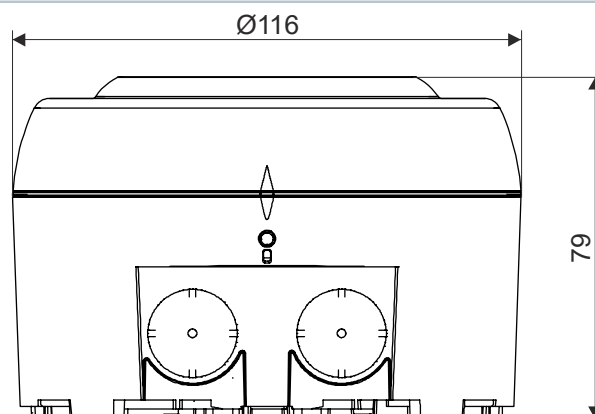
<sup>3</sup> Homologación VdS conforme a EN 54-23 solo para aplicación en interiores tipo A


## Esquema de dimensiones

### Dispositivos con zócalo (montaje en pared) FDB226-x




### Dispositivos con zócalo bajo (montaje en pared) FDB227-x




18  2831	<b>FDS224</b>	Siemens Schweiz AG; Theilerstrasse 1a CH-6300 Zug Technical data: see doc. <b>A6V10725350</b>
FDS224 - Sounder incl. Short-circuit isolator		
305/2011/EU (CPR): EN 54-3 / EN 54-17 ; 2014/30/EU (EMC): EN 50130-4 / EN 61000-6-3 ; 2011/65/EU (RoHS): EN 50581		
The declared performance and conformity can be seen in the Declaration of Performance (DoP) and the EU Declaration of Conformity (DoC), which is obtainable via the Customer Support Center: Tel. +49 89 9221-8000 or <a href="https://siemens.com/bt/download">https://siemens.com/bt/download</a>		
DoP No.: DOP190211 ; DoC No.: CED-FDS224		


  

18  2831	<b>FDS225</b>	Siemens Schweiz AG; Theilerstrasse 1a CH-6300 Zug Technical data: see doc. <b>A6V10725350</b>
FDS225 - Sounder incl. Short-circuit isolator		
305/2011/EU (CPR): EN 54-3 / EN 54-17 ; 2014/30/EU (EMC): EN 50130-4 / EN 61000-6-3 ; 2011/65/EU (RoHS): EN 50581		
The declared performance and conformity can be seen in the Declaration of Performance (DoP) and the EU Declaration of Conformity (DoC), which is obtainable via the Customer Support Center: Tel. +49 89 9221-8000 or <a href="https://siemens.com/bt/download">https://siemens.com/bt/download</a>		
DoP No.: DOP190212 ; DoC No.: CED-FDS225		

18  2831	<b>FDS226</b>	Siemens Schweiz AG; Theilerstrasse 1a CH-6300 Zug Technical data: see doc. <b>A6V10725350</b>
FDS226 - Visual alarm device/sounder incl. Short-circuit isolator		
305/2011/EU (CPR): EN 54-3 / EN 54-17 / EN 54-23 ; 2014/30/EU (EMC): EN 50130-4 / EN 61000-6-3 ; 2011/65/EU (RoHS): EN 50581		
The declared performance and conformity can be seen in the Declaration of Performance (DoP) and the EU Declaration of Conformity (DoC), which is obtainable via the Customer Support Center: Tel. +49 89 9221-8000 or <a href="https://siemens.com/bt/download">https://siemens.com/bt/download</a>		
DoP No.: DOP190213 ; DoC No.: CED-FDS226		

18  2831	<b>FDS227</b>	Siemens Schweiz AG; Theilerstrasse 1a CH-6300 Zug Technical data: see doc. <b>A6V10725350</b>
FDS227 - Visual alarm device/sounder incl. Short-circuit isolator		
305/2011/EU (CPR): EN 54-3 / EN 54-17 / EN 54-23 ; 2014/30/EU (EMC): EN 50130-4 / EN 61000-6-3 ; 2011/65/EU (RoHS): EN 50581		
The declared performance and conformity can be seen in the Declaration of Performance (DoP) and the EU Declaration of Conformity (DoC), which is obtainable via the Customer Support Center: Tel. +49 89 9221-8000 or <a href="https://siemens.com/bt/download">https://siemens.com/bt/download</a>		
DoP No.: DOP190214 ; DoC No.: CED-FDS227		